

## ■ INSEGNANTS

Moment formatif  
pe lenghe furlane

L'assessorât regionâl pe Istruzion adun cu la Arlefe e in colaborazion cul Uffici scolastic regionâl e la Universitât dal Friûl a organizin un gnûf moment formatif pai insegnants iscrits te liste regionâl pal insegnament de lenghe furlane lunis ai 20 di Avrîl des 16 aes 19, li dal Auditorium de Regjon a Udin.

Al sarà presentât l'ultin materiâl didatic plurilengâl sostignût de Arlef e realizât di **Silvana Schiavi Fachin** cu la cjase editore Futura: 99 PERAULIS\_Fevelâ cul mont\_parlare col mondo\_talking to the world. Un libri-zûc didatic in forme di scjatule, cun 99 cjartis di zûc e ancjetantis peraulis dissegnadis dai fantats dal Centri Diurni Punto Zero cu la colaborazion de ilustradore Patrizia Geremia. Lis peraulis, i proverbis, lis cjançon a son declinâts par furlan e in 14 lenghis a suuart di une educazion pluricultural e interculturâl tant che fonde di un percors educatîf plurilengâl.

## SCOLTADIS DI DRIUS

## Judâ pardabon

Se el Guviêr al orès veramentri judanus al varès di tignîsi el nestri uadagn e lassânus les tassiss.



## Une flabe dute di mangjâ

Ingredients de gubane a son tancj: farine, ûf, saïn, coculis, nolis masanadis, mîl, pignûi... ma in grazie di un gnûf proget editorîal, cumò si puedin contâ ancje trê lenghis: furlan, talian e sloven.

La cjase editore e je une cooperative cun sede a Rome che e à une particulâr atenzion pai plui piçui e pes lenghis "O vin di augurâsi che Sinnos e fasedi scuele e che insegnants simpri plui numerôs a dopredin chescj imprescj prezios bogns pe promozion di une civiltât plurilengâl e pluricultural, che e je une necessitât pal nestri mont" al à vût scrit **Tullio De Mauro** intune introduzion di une des tantis golainis publicadis, e ancje "Il Diaul e la Gubane", nol tradis chestis peraulis.

Di fat il libri publicât in grazie de Agenzie regionâl pe lenghe furlane, dal Comun e de Bancje di Cividât, al è il speli di un teritori plurilengâl che al varès di rappresentâ un esempli.

Tra flabe e liende, cheste publicazion distribuide in dutis lis librariis talianis, e fâs cognossi la storie dal diaul, di un paisut e di un mulinâr, che cuntune idee semplice e inzenose al rive a



La copertina del libro

Il libri publicât de cjase editore Sinnos in grazie de Arlef, dal Comun e de Bancje di Cividât al è il speli di un teritori plurilengâl che al vares di rappresentâ un esempli.

» DI CHRISTIAN ROMANINI

distrigâle, inventantsi chel dolç che al è diventât simbul des Valadis dal Nadison, la gubane apont (il non al ven dal sloven 'guba', plee).

A realizâ lis ilustrazions e je **Pia Valentinis** e a puartâ neri su blanc cheste conte e je **Chiara Carminati**, dutis dôs premi Andersen, il plui grant ricognosiment talian dedicât ae editorie pai plui piçui. Cun lôr ancje

**Tjaša Gruden** che e voltât la version par sloven e **Priscilla De Agostini** par furlan.

"Si trate di une flabe di lei, di cjalâ e di mangjâ!". Cussi le à definide il stes editôr cheste piçule, ma impuartante publicazion, nassude dal confront cui fruts des scuelis dal teritori.

## NASSÛTS PAR LEI

Di fat la idee di un libri su la gubane e je vignude intun incuntri jenfri la scritore, la ilustradore e i fruts des scuelis de infanzie di Cividât dentri tes iniziativis dal proget 'Nassûts par lei' organizadis de Biblioteche civiche. In chel incuntri la Carminati e à contât, improvisant, la storie de nassite de gubane, compagnade dai dissens de Valentinis. Fruts e insegnants indi son restâts cussì tant inmagâts di

domandâ plui voltis di podè vè in prestat il libri di dulâ che e jere stade tirade fûr la storie, fin cuant che si à rivât a meti adun ducj i elements par podè finalmenti publicâlu.

Par vè par plui informazions si pues visitâ il sît [www.sinnos.org](http://www.sinnos.org) o fâ un salt in librerie par cjoli un copie dal libri.



ilfriuli@ilfriuli.it

radio  
**fantasy**  
fm

la radio tra la gente

[www.radiofantasy.it](http://www.radiofantasy.it)

UDINE | VENETO ORIENTALE  
PORDENONE

FM 90.700  
FM 95.800

GORIZIA  
TRIESTE

FM 89.100  
FM 89.100

PAULARO  
TOLMEZZO

FM 107.700  
FM 101.600

SMS: 393 00 90700  
diretta@radiofantasy.it  
TEL. +39 0431 30022